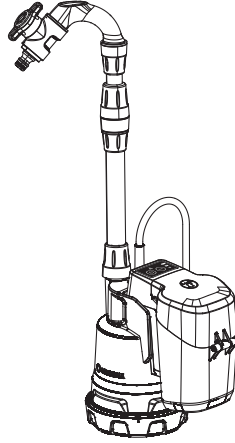


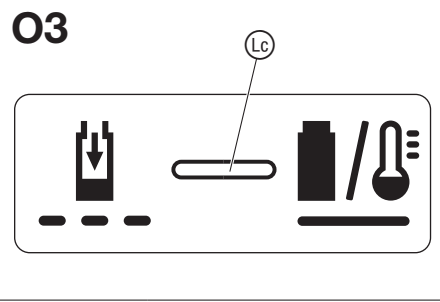
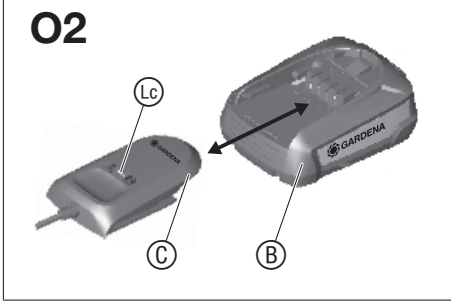
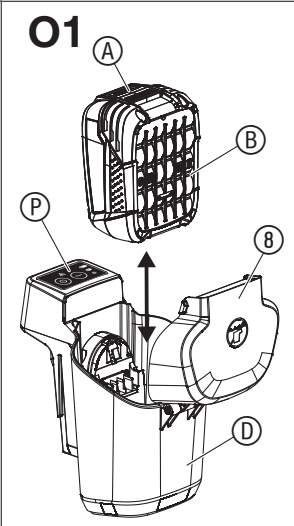
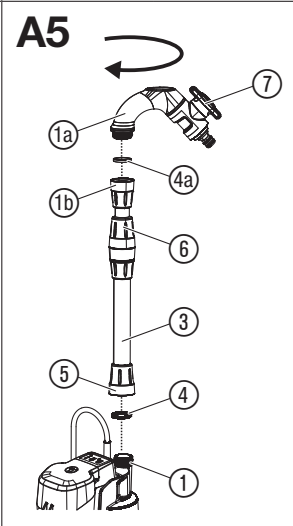
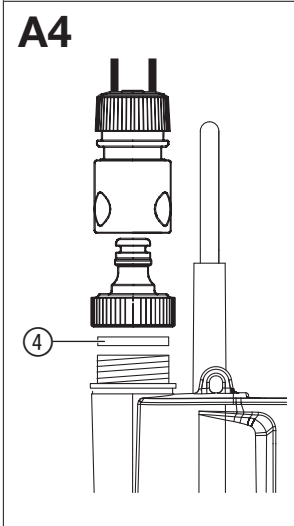
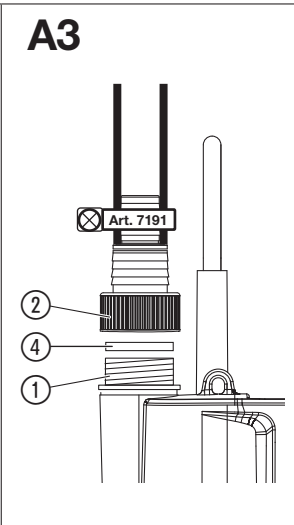
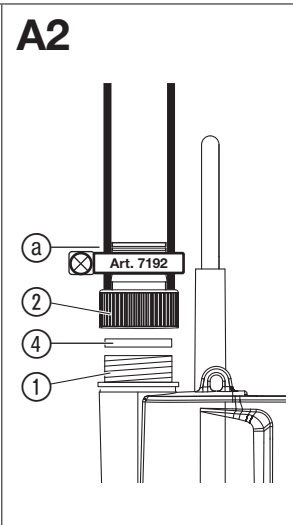
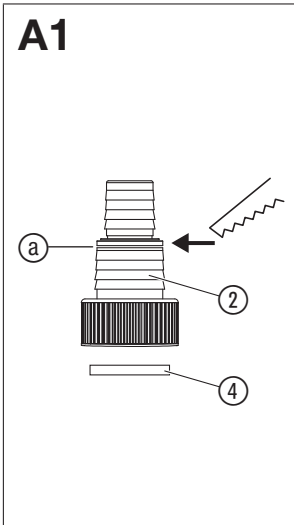
2000/2 Clear 18V P4A
Art. 14600

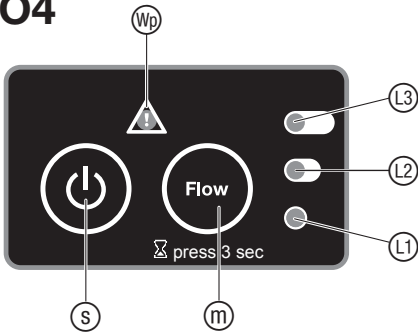
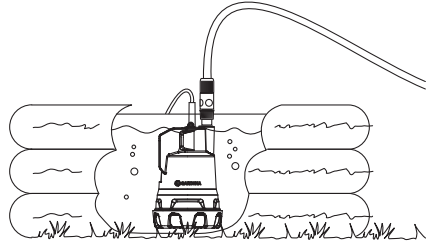
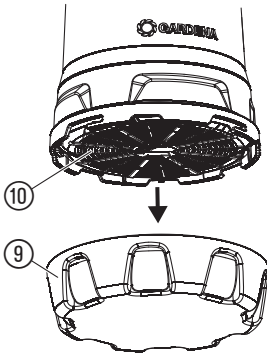
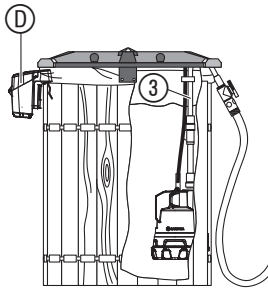
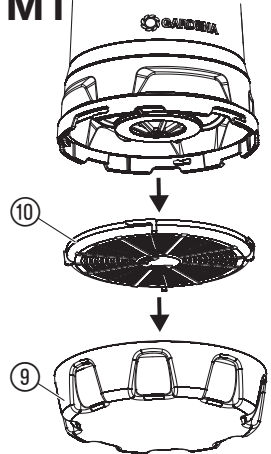
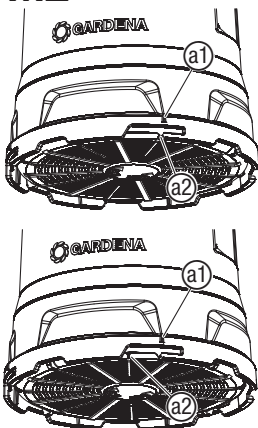
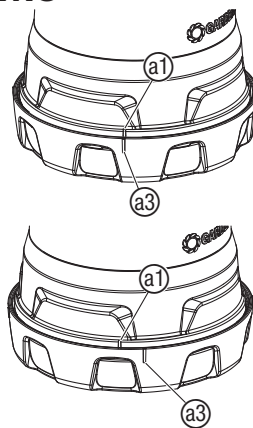
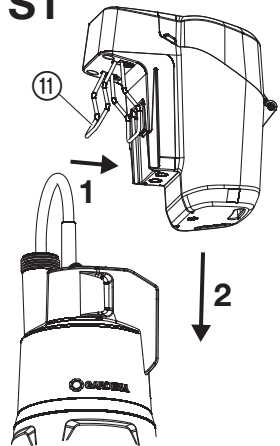


2000/2 18V P4A
Art. 14602

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen uoppumpu/Akkukäyttöinen sadevesisäiliöpumpu



04**05****06****07****M1****M2****M3****S1**

GARDENA Akkukäyttöinen uppopumppu 2000/2 Clear 18V P4A/Akkukäyttöinen sadevesisäi- liöpumppu 2000/2 18V P4A

1. TURVALLISUUS	61
2. KOKOONPANO	63
3. KÄYTTÖ	64
4. HUOLTO	66
5. SÄILYTYS	66
6. VIKOJEN KORJAUS	66
7. TEKNISET TIEDOT	68
8. LISÄTARVIKKEET	69
9. HUOLTOPALVELU/TAKUU	69

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa

ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA:n akkukäyttöinen pumppu on tarkoitettu veden ottamiseen säiliöistä, kuten uima-altaasta, sadevesitynnyreistä, esim. GARDENA:n sadevesikeräimestä, tai kasteluun suihkulla tai pienellä sadettimella.

Pumppu on kokonaan upotettavissa (vedenpitävästi koteloitu) ja se upotetaan veteen (maksimisyyvyys katso 7. TEKNISET TIEDOT).

Akkuyksikköä (akkuja ja akkukotelo) ei saa upottaa veteen.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.



VAARA!

Syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähdysalttiita nesteitä (esim. bensiiniä, petrolia, nitro-ohennetta), öljyjä, suolavettä, likavettä, polttoöljyä tai elintarvikkeita ei saa pumpata tällä pumpulla.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhem-
pää tarvetta varten.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Älä upota akkuyksikköä veteen.



Poista akku ennen puhdistusta tai huoltoa.



Laturi: Irrota pistoke välittömästi verkosta, jos johto on vaurioitunut tai katkennut.

Yleiset turvaohjeet

Laturin sähköturvallisuus



VAARA! Sähköisku!
Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

→ **Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vsvk), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.**

Turvallinen käyttö

Veden lämpötila ei saa olla yli 35 °C.

Pumppua ei saa käyttää, jos vedessä on ihmisiä.

Nesteen liikaantuminen voi johtua voiteluaineiden valumisesta ulos.

Suojakytkin

Kuivakäyntisuoja: jos vettä ei pumpata, (alivirta) kytkee pumpun automaattisesti pois päältä.

Jos pumppu ei useammankaan imuyrityksen jälkeen pumpkaa vettä, on letkussa todennäköisesti ilmaa.

→ Käynnistä pumppu vedessä lyhyesti kerran ilman letkua.

Lukkiutumissuoja: Jos moottori lukkiutuu (ylivirta), pumppu kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

Automaattinen ilmanpoisto: tämä pumppu on varustettu ilmanpoistiventtiilillä, joka poistaa mahdollisen ilmakuplan

pumpusta. Toiminnallisista syistä voi näin tyyppikilven yläpuolelta valua lyhyen aikaa hieman vettä ulos.

Lisänä olevat turvaohjeet

Akkujen turvallinen käyttö



Lue kaikki turva- ja muut ohjeet.

Puuttee turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä nämä ohjeet huolellisesti. Käytä laturia vain, jos pystyt arvioimaan kaikki toiminnot täydellisesti ja suorittamaan ne ilman rajoituksia tai kun olet saanut vaadittavat ohjeet.

→ **Valvo lapsia laitteen käytössä, puhdistuksessa ja huollossa.** Näin varmistetaan, ettei lapset leiki laturilla.

→ **Lataa ainoastaan POWER FOR ALL System tyyppin PBA 18V Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (alk. 5 akkukennoa). Akkujännitteen on sovittava laturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa uudelleen akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.**

Muuten aiheutuu tulipalo- ja räjähdysvaara.

→  **Suojaa laturi sateelta ja kosteudelta.** Veden pääseminen sähkölaitteeseen aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.

→ **Pidä laturi puhtaana.** Likaantumisen aiheuttaa sähköiskun vaaran.

→ **Tarkasta laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä. Älä käytä laturia, jos huomaat vaurioita. Älä avaa laturia itse ja anna se ainoastaan pätevään ammattihenkilön korjattavaksi ja vain alkuperäisiä varoasia käyttämällä.** Vaurioituneet laturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.

→ **Älä käytä laturia helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kankaat ym.) tai herkästi syttyvässä ympäristössä.** Latauksen aikana tapahtuva laturin kuumentuminen aiheuttaa tulipalovaaran.

→ Liitäntäjohdon varakappaletta tarvittaessa se on annettava GARDENAn tai vaiuutetun GARDENA-sähkötyökalujen asiakaspalvelun vaihdettavaksi turvallisuusvaarojen välttämiseksi.

→ **Älä käytä tuotetta ladattaessa.**

→ **Nämä turvaohjeet pätevät vain POWER FOR ALL System PBA 18V Li-ion-akuille.**

→ **Käytä akkua vain POWER FOR ALL System -valmistajien tuotteissa.** Ainoastaan näin akkua suojataan vaaralliselta ylikuormitukselta.

→ **Lataa akkua ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla.** Laturi, joka on tarkoitettu ainoastaan tietyn tyyppisille akuille, aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.

→ **Akku toimitetaan osittain ladattuna.** Akun täyden tehon takaamiseksi lataa akku täydellisesti laturissa ennen akun ensimmäistä käyttökertaa.

→ **Säilytä akut lasten ulottumattomissa.**

→ **Älä avaa akkua.** Se aiheuttaa oikosulun vaaran.

→ **Akusta voi päästä höyryjä, jos se on vaurioitunut tai sitä käytetään epäasianmukaisesti. Akku voi palaa tai räjähtää.**

Tuuleta raikkaalla ilmalla ja käänny oireiden esiintyessä lääkärin puoleen. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.


→ **Väärin käytettynä tai akun ollessa vaurioitunut siitä voi valua syttyvää nestettä ulos. Vältä kosketusta siihen. Vahingossa tapahtuneessa kosketuksessa huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihoärsytyksiin tai palovammoihin.

→ **Viallisesta akusta voi valua nestettä ulos ja likastuttaa lähellä olevia esineitä. Tarkasta likaantuneet osat.** Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.

→ **Älä oikosulje akkua. Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolkoiden, avaimien, nauhojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat siloittaa navat.** Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.

→ **Terävät esineet, kuten naulat tai ruuvinvääntimet samoin kuin ulkoiset kuormitukset voivat vaurioittaa akkua.** Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumentumisen.

→ **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.

→  **Suojaa akkua kuumuudelta, esim. myös jatkuvalta auringonsäteilyltä, tulelta, liialta vedeltä ja kosteudelta.** Ne aiheuttavat räjähdys- ja oikosulkuvaaran.

→ **Käytä ja varastoi akku vain -20 °C ... +50 °C lämpötiloissa.**

Älä jätä akkua esim. kesällä autoon. Alle 0 °C lämpötila voi aiheuttaa laitekohtaisesti tehon rajoittumista.

→ **Lataa akku ainoastaan, kun ympäristölämpötila on 0 °C ... +45 °C.** Lataus lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua tai lisätä tulipalon vaaraa.

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä käännyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Tarkista verkkokaapeli säännöllisesti.

Tarkasta pumppu silmämääräisesti aina ennen käyttöä.

Viallista pumppua ei saa käyttää. Vikatapauksessa anna pumppu ehdottomasti GARDENA-huoltopalvelun tarkastettavaksi.

Suojaa akun kontaktipinnat kosteudelta.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet

lapset kaukana kokoamisen aikana.

Upota pumppu veteen köydellä renkaaseen kiinnitettynä. Vedä pumppu samalla tavoin ylös.

Tuoteno 14602: vaihtoehtoisesti pumppu voidaan upottaa/vetää ylös teleskooppiputken avulla.

Huomioi veden minimitaso teknisten tietojen mukaan.

Älä käytä pumppua yli 10 minuuttia suljettua painepuolta vastaan (esim. suljettu säätöventtiili).

Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, tai jos olet alkoholin, huumeiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Yksikin

hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, voi johtaa vakaviin vammoihin.

Älä avaa pumppua enempää kuin toimitustilassa (ainoa poikkeus: suodatin ja tukijalka).

Jos syötössä on käytetty likaista vettä, tukijalan ja suodattimen saa irti vain suurella voimankäytöllä ja ilmanpoistoventtiili voi jäädä kiinni.

→ Irrota ilmanpoistoventtiili tarvittaessa paineilmalla tai langan avulla.

2. KOKOONPANO



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, jos tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Poista akku ennen tuotteen asennusta.

Letkun kiinnittäminen (tuoteno 14600):

Letku voidaan kiinnittää pumpun liitäntään ① liitosnipan ② kautta [19 mm (3/4")/25 mm (1")] tai GARDENA-kytkentäjärjestelmän [13 mm (1/2")/15 mm (5/8")/19 mm (3/4")] kanssa.

Letkun kiinnitys liitännän kautta

[kuva A1/A2/A3]:

Parhaan pumppaustehon saat käyttämällä 25 mm (1") letkua.

Liitännän ② kautta liitetyt 25 mm (1") ja 19 mm (3/4") letkut on kiinnitettävä esimerkiksi **GARDENA-letkunkiristimillä, tuoteno 7192/7191.**

Letkun halkaisija	25 mm (1")	19 mm (3/4")
GARDENA Letkunkiristin [kuva A1]	tuoteno 7192 [kuva A2]	tuoteno 7191 [kuva A3]

Letkuliitäntä	Irrota liitin kohdasta ④	Älä irrota liitäntä
----------------------	---------------------------------	----------------------------

- Ruuvaa liitosnipa ② tiivisteen ④ kanssa pumpun liitäntään ① (irrota 25 mm (1")-letkuissa liitosnipa ② ensin kohdasta ④).
- Työnnä letku liitäntänpaahan ② ja kiinnitä se esim. **GARDENA-letkunkiristimellä tuoteno 7192/7191.**

Letkun liittäminen GARDENAN liitäntäjärjestelmään [kuva A4]:

GARDENAN liitäntäjärjestelmään voidaan kiinnittää 19 mm (3/4")/15 mm (5/8") ja 13 mm (1/2") letkut.

Letkun halkaisija	Pumpun liitäntä	
13 mm (1/2")	GARDENA Pumpuliitäntä-sarja	tuoteno 1750
15 mm (5/8")	GARDENA Pumpuliitäntä-sarja	tuoteno 1750
19 mm (3/4")	GARDENA Pumpuliitäntä-sarja	tuoteno 1752

→ Kiinnitä letku vastaavalla GARDENA-kytkentäjärjestelmällä.

Teleskooppiputken kytkeminen (tuoteno 14602) [kuva A5]:

Suosittellemme käyttämään puutarhaletkujen liittämiseen **GARDENA-letkuliitäntä:**

- Tuoteno 18215: 13 mm (1/2") ja 16 mm (5/8") tai
- Tuoteno 18216: 19 mm (3/4") letkuille. Käytettäessä 19-mm-(3/4")-letkuja on tuottomäärä suurin.

Teleskooppiputki on säädettävissä 57 – 77 cm:n pituuteen. Teleskooppiputkea voi pidentää **GARDENA-Jatkoputkella, tuoteno 1420**, useaan kertaan aina 21 cm verran.

- Ruuvaa teleskooppiputki ③ pumpun liitäntään ①. Varmista, että tasotiiviste ④ on kiinni teleskooppiputken ③ liitoskierteessä ⑤.
- Irrota teleskooppiputken ③ kiristysholkki ⑥.
- Aseta teleskooppiputki ③ haluttuun korkeuteen.
- Kierrä kiristysholkki ⑥ jälleen tiukkaan. Teleskooppiputki ③ on varustettu **GARDENA-sulkuventtiilillä ⑦**. Sulkuventtiiliä ⑦ voidaan käyttää myös pumpun tehon hienosäätöön.

3. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisaara, jos tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Poista akku ennen kuin säädät tai kuljetat tuotetta.

Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:



HUOMIO!

→ Huomioi verkkojännite! Virtalähteen jännitteen on vastattava laturin tyyppikilven tietoja.

GARDENAn akkukäyttöisten pumppujen, tuotenro 14600-20/-61 ja 14602-20/-61, toimitukseen sisältyy yksi akku ja yksi laturi.

Älykkään latausmenetelmän ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja se ladataan akun lämpötilan ja jännitteen mukaan optimaalisella latausvirralla.

Näin akkua säästetään ja se pysyy laturissa säilytettäessä aina täydellisesti ladattuna.

1. Avaa kansi (B).
2. Paina lukituksen vapautuspainiketta (A) ja poista akku (B) akkukotelosta (D).
3. Kytke akun laturi (C) pistorasiaan.
4. Työnnä akun laturi (C) akkuun (B).

Jos akun latauksen merkkivalo (L) laturissa vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

Jos akun latauksen merkkivalo (L) laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä

(Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

5. Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.

6. Jos akku (B) on ladattu täyteen, akku (B) voidaan irrottaa laturista (C).

Näyttöelementtien merkitykset:

Näyttö laturissa [kuva O3]:

Vilkkuva akun latauksen merkkivalo (L)

Lataustoiminto ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon (L) vilkkumisella.



Jatkuvasti palava akun latauksen merkkivalo (L)

Akun latauksen merkkivalon (L) **jatkuva valo** ilmoittaa, että akku on täynnä **tai** akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Heti kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, akku ladataan.



Ilman kiinnitettyä akkua akun latauksen merkkivalon (L) **jatkuva valo** ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja laturi on käyttövalmis.

Akun varaustilan näyttö tuotteessa [kuva O1/O4]:

Tuotteen käynnistämisen jälkeen näkyviin tulee akun varaustilan näyttö (1), (2) ja (3).

Akun varaustila	Akun varaustilan näyttö
67 – 100 % ladattu	(1), (2) ja (3) palavat vihreänä
34 – 66 % ladattu	(1) ja (2) palavat vihreänä
11 – 33 % ladattu	(1) palaa vihreänä
0 – 10 % ladattu	(1) vilkkuu vihreänä

Jos LED (1) vilkkuu vihreänä, akku on ladattava.

Jos vika-LED (M) palaa tai vilkkuu, katso 6. VIKOJEN KORJAUS.

Ohjauspaneeli [kuva O4]:

Virtapainike (S):

→ Paina ohjauspaneelin virtapainiketta (S).

Pumppu käynnistyy sitä ennen valitulla teholla.

Kun pumppu kytketään päälle, **akun varaustilan näyttö (1), (2), (3) näkyy vihreiden ledien.**

(M) Tehotasot (Flow-painike)/ ajastintoiminto:

Pumpussa on 3 tehotasoa, jotka voidaan valita **Flow-painikkeesta** yksi toisensa jälkeen. Tätä varten Flow-painiketta painetaan aina lyhyesti (noin 0,5 sekuntia).

Tehotasoa vastaten ledit (1), (2), (3) **palavat** 5 sekunnin ajan **sinisenä**.

Kun Flow-painiketta painetaan 3 sekuntia, näkyviin tulee ajastintoiminto.

Tehotasot:

Mode 1 [(1) palaa sinisenä]:

pumpun teho: maks. 1 100 l/h – maks. 0,4 bar

Akun käyttökerta: n. 70 minuuttia (2,5 Ah akun kanssa).

Täydellinen veden poistamiseen lyhyillä letkuilla, kalvojen imurointiin, kastelukannujen täyttöön tai herkkien kasvien kasteluun.

Mode 2 [(1) ja (2) palavat sinisenä]:

pumpun teho: maks. 1 700 l/h – maks. 1,3 bar

Akun käyttökerta: n. 35 minuuttia (2,5 Ah akun kanssa).

Erinomainen veden poistamiseen pidemmällä letkuilla, kasteluun kastelusuihkulla.

Mode 3 [(1), (2) ja (3) palavat sinisenä]:

pumpun teho: maks. 2 000 l/h – maks. 2,0 bar

Akun käyttökerta: n. 18 minuuttia (2,5 Ah akun kanssa).

Erinomainen veden poistamiseen korkeuseroilla tai pitkillä letkuilla, kasteluun suihkulla tai sadettimella, puhdistukseen tai puutarhasuihkun syöttöön.

1. Paina **Flow-painiketta (M)** ohjauspaneelistä.

Nykyinen tehotaso näkyy 5 sekunnin ajan.

2. Paina **Flow-painiketta (M)** niin usein ohjauspaneelistä, kunnes näkyviin tulee haluttu tehotaso.

Ympäristön olosuhteista riippuen (esim. suora auringonpaiste) pumppu voi aktivoida ylikuumenemissuojan. Tällöin lyhyt viilenemisvaihe voi olla tarpeen ennen kuin pumppu otetaan uudelleen käyttöön.

Ajastintoiminto:

Pumppu voidaan ajastintoiminnolla kytkeä automaattisesti pois päältä 5, 10 tai 15 minuutin kuluttua.

Ilmoitukset ajastimen aikaa valittaessa:

Ⓛ vilkkuu vuorotellen vihreänä ja sinisenä **Ajastin 5 minuutissa**

Ⓛ ja Ⓞ vilkkuvat vuorotellen vihreänä ja sinisenä **Ajastin 10 minuutissa**

Ⓛ, Ⓞ ja Ⓟ vilkkuvat vuorotellen vihreänä ja sinisenä **Ajastin 10 minuutissa**

- Pida **Flow-painiketta** (Ⓜ) 3 sekuntia painettuna. LED Ⓛ vilkkuu vuorotellen vihreänä ja sinisenä.
- Paina **Flow-painiketta** (Ⓜ) niin usein ohjauspaneelista, kunnes näkyviin tulee ajastimeen haluttu aika. *Ajastintoininto käynnistyy, jos 5 sekuntiin ei paineta mitään painiketta. Pumppu on toiminnassa ajastimeen valitun ajan ja kytkeytyy sitten automaattisesti pois päältä.*

Ilmoitukset ajastintoininnon käynnistyttyä:

Ajastinaika 15 min.	Ajastinaika 10 Min.	Ajastinaika 5 Min.	Ajastin näky sinisenä LED-valoina
Noin 15 – 10 min.	Noin 10 – 7 min.	Noin 5 – 3 min.	Ⓛ, Ⓞ ja Ⓟ sammuvat yksi toisensa jälkeen
Noin 10 – 5 min.	Noin 7 – 3 min.	Noin 3 – 1 min.	Ⓛ ja Ⓞ sam- mutvat yksi toi- sensa jälkeen
Noin 5 – 0 min.	Noin 3 – 0 min.	Noin 1 – 0 min.	Ⓛ sammuu

Viimeiset 5 sekuntia sininen LED Ⓛ vilkkuu nopeasti. Ajastintoininnon käynnistyttyä näky ensin 5 kertaa ajastimen aika sinisenä LED-valoina ja sen jälkeen 1 kerran akun varustusta vihreinä LED-valoina sekunnin ajan.

Ohjeita:

Ajastintoininto voidaan milloin vain keskeyttää **virtapainikkeesta** painamalla.

Jos akku tyhjenee ajastintoininnon aikana, pumppu kytkeytyy aikaisemmin pois päältä.

Käyttökohteet:



HUOMIO! Akun tuhoutuminen!

Akkukyksikkö tuhoutuu, jos se upotetaan veteen.

→ Älä upota akkukyksikköä veteen.

Huomioi veden minimitaso (katso 7. TEKNISET TIEDOT).

Käyttö matalissa säiliöissä [kuva O5]:

Tuoteno 14600: Pumppu on varustettu pikaliitimellä, joka mahdollistaa suuren läpivirtaustehon.

Tuoteno 14602: Jos sadevesipumppu asennetaan litteään säiliöön esimerkiksi kahluualtaan tyhjentämistä varten, teleskooppiputki voidaan vaihtaa **33,3 mm:n (G1)**

GARDENA-haaraliittimeen tuoteno 18202.

- Aseta akkukyksikkö Ⓛ vedeltä suojattuun paikkaan.
- Aseta pumppu säiliöön.
- Käynnistä pumppu.

Matalaimu [kuva O6]:

Normaalkäytössä (tukijalalla Ⓞ) saavutetaan noin 25 mm:n loppuvedenkorkeus. Matalaimussa (ilman tukijalkaa Ⓞ) saavutetaan noin 5 mm:n loppuvedenkorkeus.

- Käännä tukijalka Ⓞ vastapäivään ja vedä tukijalka Ⓞ irti (pikasuljin).
- Varmista, että suodatin Ⓛ on asetettu oikein paikoilleen.
- Tukijalan uutta asennusta varten katso 4. HUOLTO. Pumpua ei saa käyttää ilman suodatinta Ⓛ.

Veden pumppaaminen säiliöstä [kuva O7]:

Tuoteno 14602: Teleskooppiputken Ⓞ pituus on asetettava niin, että pumppu ei kosketa säiliön pohjaan, näin säiliössä oleva lika ei tunkeudu pumppuun.

Liiallisen likaantumisen estämiseksi pumppuun tulee riippua noin 10 cm säiliön pohjan yläpuolella.

- Avaa akkukotelon Ⓛ kaari.
- Ripusta akkukyksikkö Ⓛ **ulkopuolelle**, kotelon sivulle tai aseta se sopivaan, tulvimmattomaan paikkaan.
- Tuoteno 14600:** Ripusta pumppu köyden avulla säiliöön (älä ripusta kiinni johdosta).

Tuoteno 14602: Ripusta pumppu teleskooppiputkella Ⓞ säiliöön.

- Käynnistä pumppu.

Pumppu käynnistys [kuva O1/O4]:

Käynnistys:

- Avaa kansi Ⓞ.
- Aseta akku Ⓞ akkukoteloon Ⓛ, niin, että se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
- Sulje kansi Ⓞ niin, että se kiinnittyy tuntuvasti paikoilleen.
Varmista, että akkukotelon kansi Ⓞ on täysin kiinni.
- Paina ohjauspaneelin Ⓞ **virtapainiketta** Ⓞ.
Pumppu käynnistyy ja akun varustilan näyttö näytetään.

OHJEITA:

Letkun pituudesta ja asennustavasta riippuen voi kestää hetki, kunnes pumppu kuljettaa vettä.

Jos pumppu ei useammakaan imuerytyksen jälkeen pumpkaa vettä, on letkussa todennäköisesti ilmaa.

→ Käynnistä pumppu vedessä lyhyesti kerran ilman letkua.

Pysäytys:

- Paina ohjauspaneelin Ⓞ **virtapainiketta** Ⓞ.
Pumppu pysähtyy.
- Paina lukituksen vapautuspainiketta Ⓞ ja poista akku Ⓞ akkukotelosta Ⓞ.

4. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!
Loukkaantumisvaara, jos tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Poista akku ennen kuin huollat tuotetta.

Pumpun puhdistus:



VAARA! Henkilövammat!
Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

→ Älä puhdista tuotetta vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

→ Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotainaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

→ Puhdista pumppu kostealla liinalla.

Suodattimen puhdistus [kuva M1/M2/M3]:

Likaisen veden kuljettamisen jälkeen suodatin on puhdistettava välittömästi.

1. Käännä tukijalka ⑨ vastapäivään ja vedä tukijalka ⑨ irti (pikasuljin).

2. Käännä suodatinta ⑩ myötäpäivään ja vedä suodatin ⑩ irti (pikasuljin).

3. Puhdista suodatin ⑩ ja tukijalka ⑨ juoksevan veden alla.

4. Paina suodatin ⑩ pumppuun niin, että viivat ④1/④2 ovat vastakkain.

5. Käännä suodatinta ⑩ vastapäivään (pikasuljin).

6. Paina tukijalka ⑨ pumppuun niin, että viivat ④1/④3 ovat vastakkain.

7. Kierrä tukijalkaa myötäpäivään (pikasuljin).

Pumppua ei saa käyttää ilman suodatinta ⑩.

Akun ja laturin puhdistaminen:

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

Älä käytä juoksevaa vettä.

→ **Akun laturi:** Puhdista kosketinpinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

→ **Akku:** Puhdista välillä tuuletusraot ja akun liitännät pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla pensselillä.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen [kuva S1]:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Poista akku.

2. Lataa akku.

3. Käännä pumppu ylösalaisin, jotta loput vedet voivat valua ulos.

4. Puhdista pumppu, akkukotelo, akku ja akun laturi (katso 4. HUOLTO).

5. Tilaa säästävää säilytystä varten käännä kaari ⑪ sisään ja työnnä akkukotelo yläkautta sille tarkoitettuun paikkaan pumppussa.

6. Säilytä pumppu, akku ja akun laturi kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Akun hävittäminen:



GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteiden kautta.

1. Anna litiumionikenttien tyhjäntä täydellisesti (käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen).

2. Varmista litiumionikenttien kontaktit oikosulkua vastaan.







3. Hävitä litiumionikennot asianmukaisesti.


6. VIKOJEN KORJAUS



VAARA! Henkilövammat!
Loukkaantumisvaara, jos tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Poista akku ennen tuotteen virheiden korjausta.

Engelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu käy, mutta ei pumpkaa	Ilma ei pääse poistumaan, koska paineletku on suljettuna. (Mahd. taittunut paineletku).	→ Avaa painejohto. (esim. sulkuventtiili, levityslaitteet).
	Ilmalukko imukotelossa.	→ Odota korkeintaan noin 60 sekuntia, kunnes pumppu on suorittanut itsensä ilmanpoiston, kytke virta päälle tai sammuta tarvittaessa useamman kerran. Jos se ei auta, käynnistä pumppu vedessä lyhyesti kerran ilman letkua.
	Tukijalka/suodatin on tukkeutunut.	→ Puhdista tukijalka/suodatin.
	Vedenpinta käyttönotossa alle minimitason.	→ Upota pumppu syvemmälle.
Pumppu käy, mutta siirtoteho pienenee äkisti	Tukijalka/suodatin on tukkeutunut.	→ Puhdista tukijalka/suodatin.
Pumppu ei käynnisty tai pysähtyy. LED  vilkkuu vihreänä [kuva O4]	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
Pumppu ei käynnisty tai pysähtyy. Vika-LED  palaa punaisena [kuva O4]	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
	Kuivakäyntisuoja on lauennut.	→ Upota pumppu syvemmälle.
	Ohjauspaneelin yllilämpötila.	→ Anna ohjauspaneelin jäähtyä (esim. siirrä pois auringonpaisteesta).
	Letkussa on ilmaa.	→ Käynnistä pumppu vedessä lyhyesti kerran ilman letkua.
	Akkuun on päässyt vettä.	→ Anna akun kuivua suojatussa paikassa.
	Akkukotelon akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat/kosteus kuivalla liinalla pois.
	Moottori on jumissa.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Pumppu ei käynnisty tai pysähtyy. Vika-LED  vilkkuu punaisena [kuva O4]	Tuote on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Pumppu ei käynnisty tai pysähtyy. Vika-LED  ei pala [kuva O4]	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnitykseen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
	Tuote on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen merkkivalo  palaa jatkuvasti [kuva O3]	Akkua ei ole asennettu (oikein).	→ Aseta akku oikein paikoilleen laturiin.
	Akun kontaktit ovat likaantuneet.	→ Puhdista akun kontaktit (esim. kiinnittämällä ja poistamalla akkua useamman kerran. Vaihda akku tarvittaessa).
	Akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
Vika-LED  ei pala [kuva O3]	Laturin pistoketta ei ole kytketty (oikein).	→ Kytke pistoke (täydellisesti) pistorasiaan.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Vika-LED  ei pala [kuva O3]	Pistoke, verkkojohto tai laturi on rikki.	→ Tarkasta verkkojännite. Anna tarvittaessa laturi valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon tarkastettavaksi.



HUOMAUTUS:

Käännä muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

Akkukäyttöinen pumppu	Yksikkö	Arvo (tuotenumro 14600)	Arvo (tuotenumro 14602)
Maksimituotto	l/h	2000	2000
Maksimipaine	bar	2,0	2,0
Maksimnostokorkeus	m	20	20
Maks. upotussyvyys	m	1,8	1,8
Nesteen maksimilämpötila	°C	35	35
Veden minimitaso käyttöönnotossa tukijalalla/ilman tukijalkaa (noin)	mm	50 / 25	50 / 25
Loppuveden korkeus tukijalalla / ilman tukijalkaa (noin)	mm	25 / 5	25 / 5
Paino (ilman akkua)	kg	1,8	2,2

Järjestelmäakku PBA 18V 2,5Ah W-B	Yksikkö	Arvo (tuotenumro 14903)
Akkujännite	V (DC)	18
Akkukapasiteetti	Ah	2,5
Kennojen lukumäärä (Li-ion)		5

Sopivat POWER FOR ALL System- akun laturit: AL 18..CV.

Akun laturi AL 1810 CV P4A	Yksikkö	Arvo (tuotenumro 14900)
Verkkojännite	V (AC)	220 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60
Nimellisteho	W	26
Akun latausjännite	V (DC)	18
Maks. akun latausvirta	mA	1000
Akun latausaika 80 % / 97 – 100 % (noin)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Akun laturi AL 1810 CV P4A	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14900)
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0 – 45
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	0,17
Suojaluokka	□ / II	

Sopivat POWER FOR ALL System -akut: PBA 18V.

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA-Järjestelmäakku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akku käyttöajan pidennystä varten tai vaihtoon.	tuotenro 14903 tuotenro 14905
GARDENAn Akkukäyttöinen pikalaturi AL 1830 CV P4A	Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-.. lataukseen.	tuotenro 14901
GARDENA-Jatkoputki	Teleskooppiputken pidentämiseen.	tuotenro 1420

9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu ilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.

- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lamppuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuskäytäntöihin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Kuluvat osat juoksupyörä ja suodatin eivät kuulu takuun piiriin.

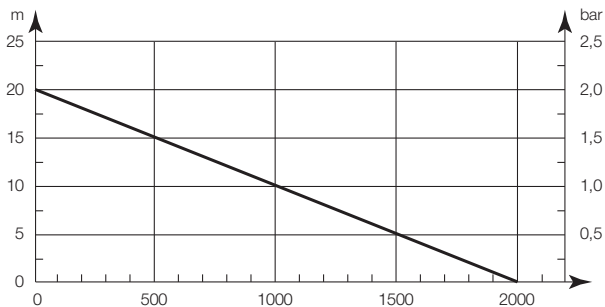
Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva caracteristica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρητηριστικό διάγραμμα
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompei
Pompa karakter egrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Σύκνη ρακστurlíkne

2000/2 Clear 18V P4A

Art. 14600

2000/2 18V P4A

Art. 14602



DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékzsavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>HU EU megfelelőségi nyilatkozat</p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottai minőségben megérősítik, hogy az általunk aláírt kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összehangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>CS EU prohlášení o shodě</p> <p>Podepsaná osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-) přístroj(-) v provedení námi uvedeném na trh spĺňajú/splňujú požadavky smernice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-)i, která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous étaiit conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU vyhlásenie o zhode</p> <p>Dotu podpísanýj potvrdzuje, ako spĺňajúcehoj zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenia/a vo vyhlásenom uvedenom na trh spĺňajú/jú požiadavky harmonizačných smerníc EU, bezpečnostných standardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zwen, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.G. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) συμμορφώνεται(νται) από εμάς ως κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, πρώτων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προϊόντων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνηνόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p>SV EU-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad intygar som befulldäktigad företäradare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p>SL Izjava EU o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve uskladenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseerklæring</p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at nedan angivne apparat/nedan angivne apparater i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretagets en ændring af apparatet/apparateme, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>HR EU izjava o sukladnosti</p> <p>Dojle potpisani kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koje/kolje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koje se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Alla kirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilönä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.</p>	<p>RO Declarație de conformitate UE</p> <p>Semnatarul, in calitate de se împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuție pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivei/lor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparator), acasă declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità UE</p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Допълнителният утвърждава като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукта. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudised. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>PT Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p>LT ES atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modelio, kurio buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darninčius ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności UE</p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niaj wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ri.</p>	<p>LV ES atbilstības deklarācija</p> <p>Zemā parakšājis personāla kā rādītāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītaj(-) ierīcē(-)s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidījuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajām standartiem. Atbilstošaj(-) ierīcē(-)s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mgb@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE D.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br@husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenaCanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼. 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevidéo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezpłatná infolinika:
800 100 425
service@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrväg 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Genevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

ΠΛΙΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Αδωφ, Αθηνών 92
Αθήνα, Αττική
T.Κ.104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED LTD.
155/11, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Sechoju-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atetiles pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemeiten 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Ir. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Laqoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Moura
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseava Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Мусковарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 12
milorav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Penimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 5771 85
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinika: 800 154 044
service@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag 46,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige
Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-4
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf.: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14600-20.960.01/0820
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com